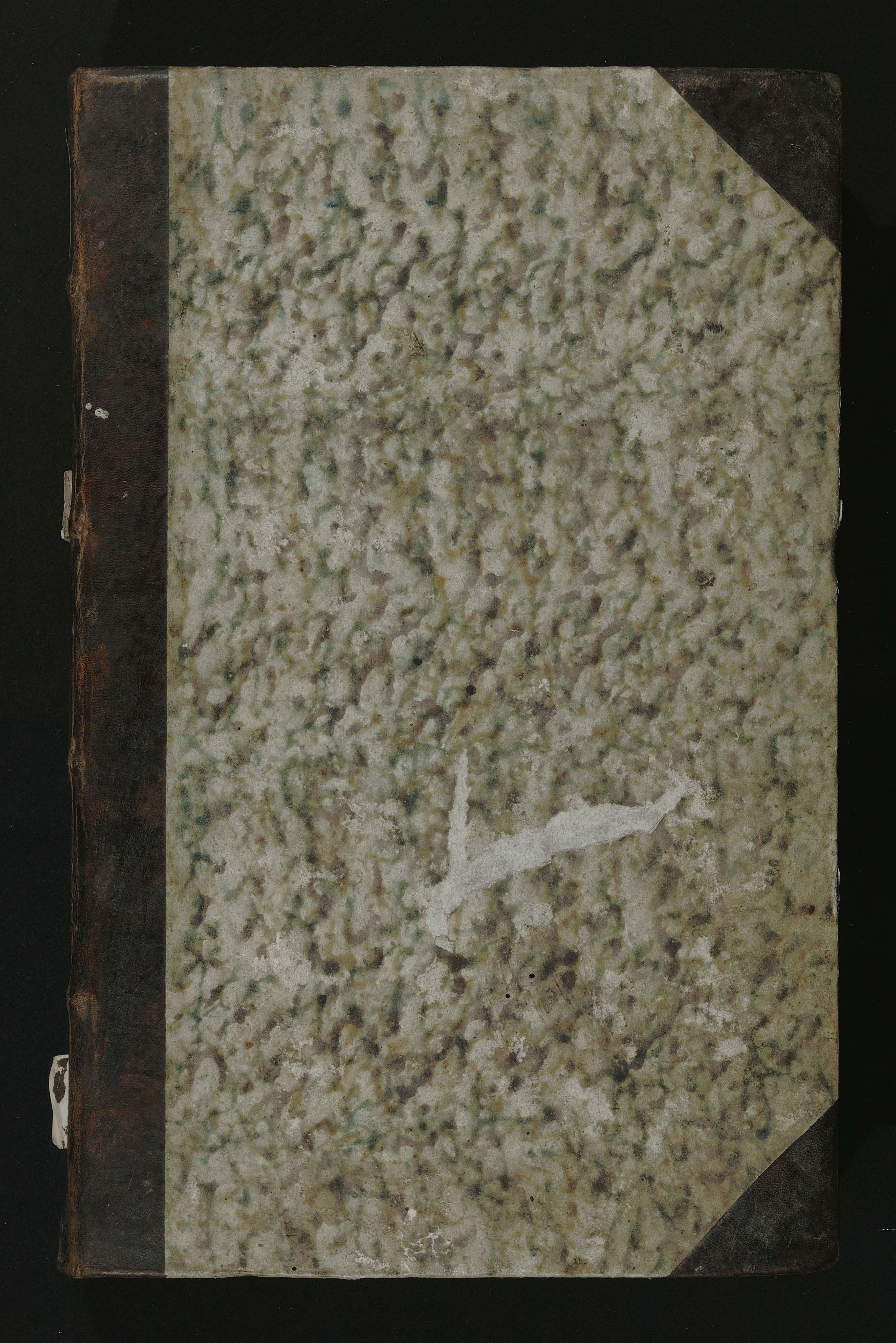
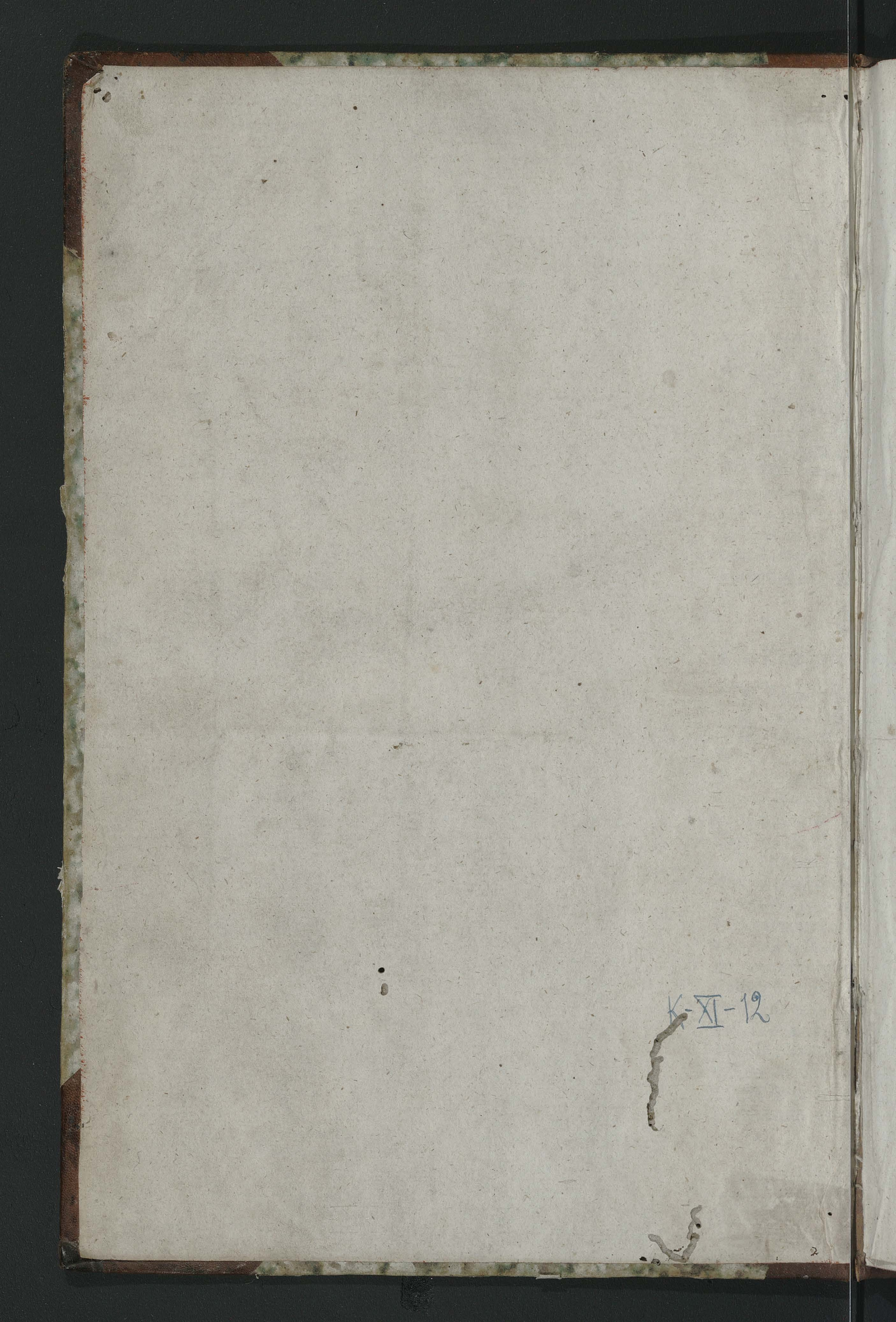
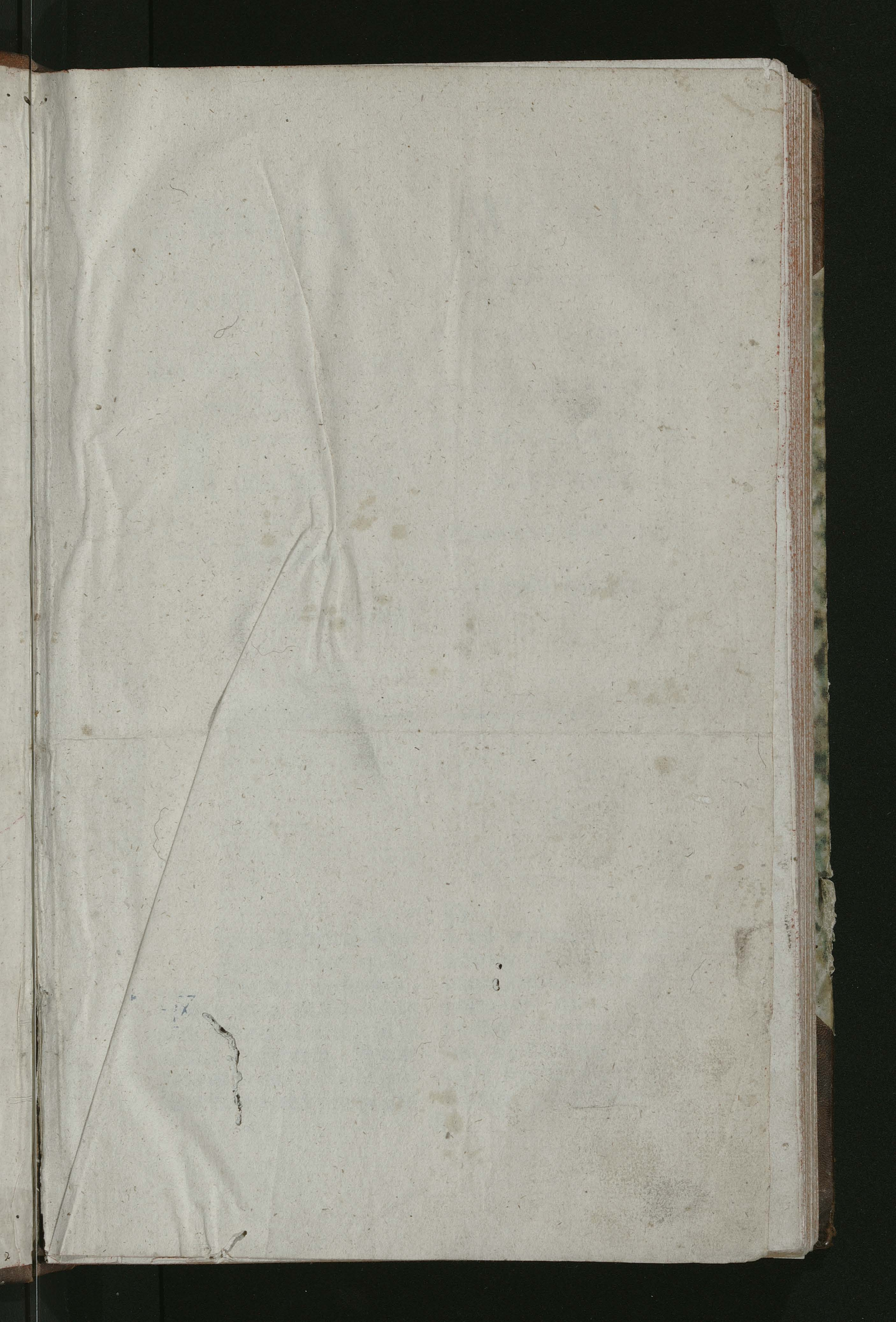
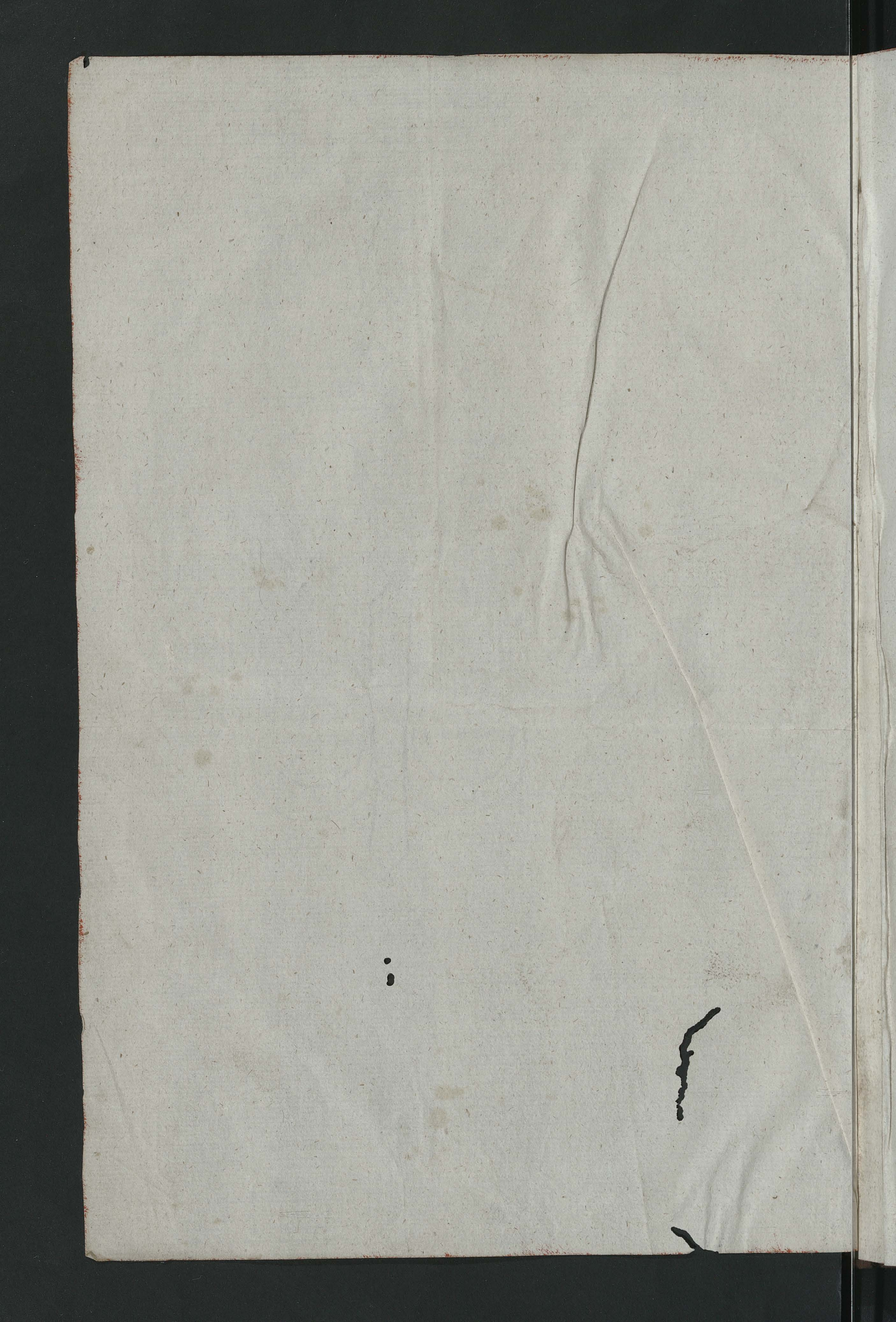








Verordnung

Der k. k. bevollmächtigten westgalizischen Hofkommission.

Das Salz wird für ein landesfürstliches Regale erkläret.

Da in allen k. k. Erblanden nach der Grundverfassung der Staatsverwaltung die Erzeugung, und der Verschleiß des Salzes ein landesfürstliches Regale ist; so haben Se. Majestät laut Hofdekrets vom 27. Dezember v. J. zu entschliessen geruhet, daß auch in Westgalizien Niemanden gestattet seyn soll, weder zum eigenen Gebrauch, noch zum Verkauf, und eben so wenig

Rozporządzenie

C. K. PEŁNOMOCNEY KOMMISSYI ZADWORNEY GALICYI ZACHODNIEY.

Sól, deklaruie się za Dochód Monarchiczny.

Ponieważ we wszystkich C. K. dziedzicznych Kraiach według fundamentalnych Ustaw Rządów Krajowych Wyrabianie, y Przedaż Soli Monarchicznym Dochodem iest, raczyła więc Jego Cesarsko-Królewska Apostolska Mość Dekretem Nadwornym de dato 27. Decembris Anni elapsi rezolwować, że także y w Galicyi Zachodniey

auf

auf eigenem, als auf fremdem Grund und Boden Salz zu erzeugen; sondern ein jeder, der einen Salzstock, oder eine Salzquelle (Sola) auf was immer für eine Art entdecket, soll schuldig und verbunden seyn, ohne Verschub von dieser Entdeckung entweder dem einschlagenden Kreisamte, oder der Landesstelle die Anzeige zu machen; wo übrigens derjenige, welcher gegen dieses Verboth handelt, die Entdeckung verheimlichet, oder das entdeckte Salz, oder die Salzquelle zu seinem Genuß gebrauchet, zu einer Strafe von fünf hundert Dukaten (wovon der Anzeiger, nebst Verheimlichung seines Namens, das Drittel erhalten wird) verhalten, oder, in sofern er diese baar zu erlegen ausser Stande wäre, mit einer angemessenen Leibesstrafe, welche die k. k. Finanzhofstelle bestimmen wird, unnachsichtlich belegt werden soll.

Nikomu dozwolone bydź niepowinno, ani na własną Potrzebę, ani na Przedaż, i równie tak ani na własney iako y cudzey Ziemi Sól wyrabiać; lecz że każdy, któryby Żyłę Solną, lub Solną Banię w iakikolwiek bądź Sposób odkrył, obowiązanym bydź ma, bez zwłoki o takowym odkryciu albo właściwemu Urzędowi Cyrkularnemu, albo też Instancyi Krajowey donieść; albowiem ów, który przeciw temu Zakazowi wykroczy, odkrycie te utai, lub który odkrytą Sól, albo Solną Banię na własną Potrzebę użyie, na Karę Pięciuset Dukatów (któreý to Kary Donosiciel prócz zamilczenia Nazwiska swego, Trzecią Część w zysk otrzyma) wskazany, lub gdyby tey w gotowiźnie złożyć nie był w stanie, Karze przyzwoitey cielesney, którą C. K. Finansowa Nadworna Instancya wyznaczy, bez względu podpadać ma.

Diese höchste Entschliessung wird sonach zur allgemeinen Wissenschaft, und Nachachtung hiemit bekannt gemacht, und werden sowohl

Ta więc Naywyższa Rezolucya ma bydź ku powszechney Wiadomości i Zachowaniu ninieyszym ogłoszona, nad Dopełnie-

die k. k. Kreisämter, als das Fiskalamt über den dießfälligen Befolg gehörig zu wachen haben.

Krakau am 19. Jäner 1798.

niem którey, tak C. K. Cyrkularne Urzędy, iako tez y Urząd Fiskalny przynależycie czuwać maią.

w Krakowie na dniu 19. Stycznia 1798.

Johann Wenzel Freyherr von Margelik,
Sr. römisch-kais. königl. apostolischen Majestät bevollmächtigter Hofkommissarius.

Anton von Baum.

